



**Sonderausgabe  
GEWERBESCHAU  
und DORFFEST**

RUBRIK

## Im Fokus heimischer Wirtschaft

49 Teilnehmer und Sponsoren  
sind die Träger der Gewerbeschau 2018  
(Hinweise, Programm,  
Teilnehmer: Seiten 3, 5-8)

VERANSTALTUNGSTIPP  
13. - 15. Juli 2018

## Grottenfest Laaber

Seit über 40 Jahren lädt die  
Landjugend jung und alt im Juli  
zum Fest bei der Grotte ein  
(Seite 3)



**„GESUNDE FIRMEN LAUFEN LÄNGER“**  
unter diesem Motto gehen am Donnerstag 19. Juli 2018 - 18:30 Uhr - beim



## Fischer Automobile Firmenlauf

bis zu 2.000 Läufer/innen an den Start  
(Seite 4)

# SUPER DEAL FIAT NEUWAGEN

MIT TAGESZULASSUNG UND EINEM BONUSPAKET NACH WAHL



**3 JAHRE** KOSTENLOSE WARTUNG

ODER

**4+**

**GARANTIE** BIS ZUM 4. FAHRZEUGJAHR

ODER



**500 €** SERVICE- / ZUBEHÖRGUTSCHEIN

**50x 500, 500C oder 500X**

Sofort verfügbar – ab 99,- €\* monatlich

z.B. Fiat 500 S 1.2 8V, 51 kW (69 PS) EZ 03/18, 10 km, Gelato Weiß, Geschwindigkeitsregelanlage, Uconnect Radio mit 7" HD-Touchscreen, Lederlenkrad mit Multifunktionstasten u. v. m.

**Aktionspreis 11.980,- €**



**6.130 €**

UNTER DEM NEUPREIS\*\*

Abbildung ähnlich

**Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG: innerorts 6,4; außerorts 4,6; kombiniert 5,2. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): kombiniert 122.**

\* Ein unverbindliches Finanzierungsbeispiel, vermittelt für die FCA Bank Deutschland GmbH, Salzstraße 138, 74046 Heilbronn, z.B. für den Fiat 500 S 1.2 8V mit 51 kW (69 PS). Barpreis: 11.980 €, Anzahlung: 280 €, effektiver Jahreszins: 2,49 %, Sollzinssatz, gebunden p. a.: 2,46 %, Nettodarlehensbetrag inkl. optionaler GAP Versicherung: 12.467,09 €, Gesamtbetrag: 13.586,14 €, 46 Monatsraten à 99 €, Schlussrate: 8.900,86 €, Angebot gültig bis 31.07.2018 \*\* Maximaler Preisvorteil gegen über der UVP des Herstellers

Ihr Fiat Händler:

**Fischer Automobile GmbH**  
Amberger Straße 2a  
92367 Pilsach  
09181/4755-0  
www.fischer-automobile.de



BESUCHEN SIE UNS AUCH AUF DER GEWERBESCHAU



Die KLJB Laaber freut sich  
auf's Grottenfest mit euch

KLJB-Laaber Gruppenfoto: DMS-images.com | David & Micha Sheldon Photography GBR  
,GAGGERER'-Theatergruppe im Herz: Maria Krauss, Pilsach

## IN DIESER AUSGABE

finden Sie Informationen zu folgenden Betrieben:

- Am Schloß, Hotel Gasthof
- Aumüller Getränkefachmarkt
- **Automobile Fischer**
- Auto Geitner
- Beer Haustechnik
- Bösl Josef, Schreinerei
- Demel Bodo, Kachelofenbauer
- DERICHEBOURG Umwelt
- Elias Lichtenstein, Bildhauer
- Ganz Gesund Praxis, Bart Vossaert
- Gemeinde Pilsach - Dorffest und Gewerbeschau
- GS7E.com | Alarm- und Sicherheitstechnik
- HAARSCHARF - Friseursalon, Kerstin Meier-Reichel
- KÖRPERFORMEN, Sascha Glowacki
- Küchen Kölbl
- Lang Christine, motivwunder Motivationstraining
- Lohwasser Christian, BETONWERK
- PS Motorcenter Peter Stadler
- Pustebume Naturfloristik, Petra Wehrich
- RHG - Raiffeisen Handels GmbH im Jura
- SoundHorn Festivalveranstalter, Jonas Lücke

**In blau:** Zu diesem Unternehmen finden Sie einen redaktionellen / P&R-Bericht im Innenteil des Blattes.

- **Info / Anzeigenschaltung** ■
- **redaktionell gewerbliche Berichte** ■  
(die nächste Ausgabe 04 erscheint im August 2018)
- **Info / Anmeldung Gewerbeschau** ■

- ☎ **+49 177 5363 482** ■
- ✉ **WERBEGEMEINSCHAFT@PILSACH.info** ■



\*

### WILLKOMMEN

# GROTTENFEST LAABER

(Fr. 13.-So. 15. Juli 2018)

# GEWERBESCHAU + DORFFEST PILSACH

(So. 29. Juli 2018)

...und schon ist es wieder so weit

Bericht:  
BN, Landjugend Pilsach



Während die Gemeindeverwaltung, die Aussteller und Vereine von Pilsach noch im Vorbereitungs-Endspurt für das Dorffest und die Gewerbeschau stehen (s. Infos auf den Seiten 5-8 in der Heftmitte), packt die KLJB schon kräftig zu, um ab dem 13. Juli für's Grottenfest in Laaber (Grottenweg, 92367 Pilsach) bereit zu stehen.

Auch diesmal hat sich die Landjugend ein superabwechslungsreiches Programm einfallen lassen, um die Erfolgsserie des seit über 40 Jahren stattfindenden Festes weiter zu führen. Jung und alt aus nah und fern wird zum Laaberer 3-Tages-Fest wieder einiges geboten:

#### FREITAG 13.07.2018

Theater der Laienspielergruppe der KLJB Laaber: „Der Gaggerer“  
Einlass: 19:00 Uhr  
Beginn: 20:00 Uhr  
Karten an der Abendkasse, anschließend Bar-Betrieb.

#### SAMSTAG 14.07.2018

Bayerischer Abend mit der Band "Oi's Zufall"  
www.facebook.com/oiszufall/  
Beginn: 19:30 Uhr  
**EINTRITT FREI!**

Gutmann Weizenstand,  
Barzelt & Cocktailbar.

#### SONNTAG 15.07.2018

10:30 Uhr: Festgottesdienst  
anschließend Mittagessen,  
Kinderlosstand mit vielen  
tollen Preisen.

13:30 Uhr: Kaffee und selbstgemachter Kuchen, Kinder-  
nachmittag.

15:30 Uhr: Verlosung mit  
vielen attraktiven Preisen.

#### 17:00 Uhr: WM Finale - LIVE auf Leinwand,

anschließend Festausklang  
mit Bar-Betrieb.

Damit während der drei  
Festtage niemand verhungert  
oder gar verdurstet, ist für's  
leibliche Wohl auch wieder  
bestens gesorgt:

- Grill, Baguette-, Fisch- & Käsestand
- Bier von der Gansbrauerei aus Neumarkt
- Barzelt und Cocktailbar
- Gutmann Weizenstand am Samstag
- Mittagessen von der Metzgerei Wanke aus Neumarkt am Sonntag

Wir alle freuen uns auch dieses  
Jahr wieder auf ein tolles  
Grottenfest 2018!



Euer

*Ed Sheldon*  
Ed Sheldon

\*

## Rückenstudie sucht 30 Teilnehmer Anmelden & zu Sonderkonditionen trainieren

Statistiken haben ergeben, dass über 25 Millionen Menschen in Deutschland an Rückenschmerzen leiden. Wir wollen gezielt durch das EMS Training Rückenschmerzen lindern oder sogar ganz verschwinden lassen.

**Wie funktioniert das EMS Training und warum ist es so effektiv?**

EMS ist technisch gesehen ein Ganzkörpertraining unter Reizstrom. Unsere Muskeln werden bereits im ganz normalen Alltag ständig durch Bioelektronik stimuliert. Genau das macht sich auch die EMS (Elektromuskelstimulation)

zunutze: Diese körpereigene Funktion wird von außen durch Zuführung von elektrischen Reizen verstärkt, um unsere Muskulatur zu kräftigen. Beim EMS-Ganzkörpertraining werden über 90% der Muskelfasern gleichzeitig kontrahiert. Und das bei jeder Kontraktion! Im Gegensatz zu herkömmlichem Krafttraining werden auch die tiefer liegenden Muskeln angesprochen.

Sichern Sie sich bis zum 31.08.2018 einen von 30 limitierten Studienplätzen und trainieren Sie ein Jahr lang zu Sonderkonditionen!



**KÖRPER FORMEN**  
www.körperformen.com

**EMS TRAINING GEGEN RÜCKEN-SCHMERZEN**  
Anmeldeschluss 31.08.2018

Blomenhofstraße 15a | 92318 Neumarkt in der Oberpfalz | ☎ 09181 461 64 11 | ✉ neumarkt@kformen.com

## „GESUNDE FIRMEN LAUFEN LÄNGER“ Fischer Automobile Firmenlauf

Bericht: BUSINESS NEWS

Unter dem Motto ‚Gesunde Firmen laufen länger‘ gehen am Donnerstag 19. Juli 2018 um 18:30 Uhr beim 9. Fischer Automobile Firmenlauf wie-

der bis zu 2.000 Läufer/innen an den Start.

Teilnehmen kann jeder: Chefs, Angestellte, Abteilungsleiter, Mitarbeiter, Azubis und Praktikanten von Unternehmen, Behörden, Verbänden, Verei-

nen, Schulen, Kindergärten, Universitäten, Medizinischen Einrichtungen - es gibt keine Einschränkung. Auch gibt es keine Mindestteilnehmerzahl, denn vom Solokünstler bis zum Team des Großkonzerns sind alle herzlich willkommen.

Im Vordergrund der Veranstaltung stehen nicht der Wettkampf, sondern der Gemeinschaftsgedanke und das olympische Motto: ‚Dabei sein ist alles‘. So ist diese Veran-

staltung nicht nur eine hervorragende Gelegenheit fit zu bleiben, sondern auch eine ideale Plattform, sich kennen zu lernen und Netzwerke zu knüpfen.

Auch Anmeldungen nach Meldeschluss (06. Juli 2018 ) sind herzlich willkommen, haben aber keinen Anspruch auf das beim NMFL übliche Starter- und Finisher-Geschenk.

**BETONWERK CHRISTIAN LOHWASSER**

**BCL**

BETONWERK CHRISTIAN LOHWASSER

**LIEFERPROGRAMM**

**KONTAKT**

Abdeckplatten  
Beton gestraht  
Betonstufen  
Blockstufen  
Eingangstrepfen

Fensterbänke  
Gartensäulen  
Grabplatten  
Terrazzo  
Sonderanfertigungen

MÜHLSTETTENER STR. 44 | 91167 RÖTTENBACH  
Tel.: 09172 7622 | Fax: 09172 7120  
BETONWERK-LOHWASSER@GMX.DE  
BETONWERK-LOHWASSER.DE

**GEWERBESCHAU 18  
29.07 - PILSACH**

**Muster  
Beratung  
Getränke**

DESIGNED VON NICLAS LOHWASSER | IM AUFTRAG VON CHRISTIAN LOHWASSER



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

**Auszubildende/n  
zum/zur Anlagenmechaniker/in**

für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik.

- Heizung
- Solar
- Sanitär
- Bäder
- Kundendienst



**BEER**  
Haustechnik GmbH

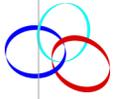
Hauptbetrieb  
Obere Hauptstraße 23 · 92364 DEINING  
Zweigbetrieb  
Rosenstraße 3 · 92367 Pilsach

Telefon  
09184 338  
Telefax  
09184 1513

info@beer-heizung-sanitaer.de · www.beer-heizung-sanitaer.de

BESUCHEN SIE UNS AUCH AUF DER GEWERBESCHAU

# GEWERBESCHAU



Regional informiert  
auf der Gewerbeschau und...

Sonntag

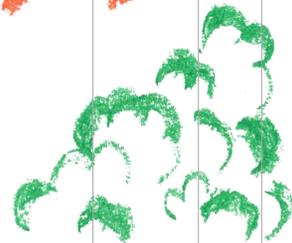
# 29.07.2018



# PILSACH

Home of BUSINESS NEWS in & rund um NEUMARKT

Pilsach-Graphik... Graphic-Arts-Zwergauer



Veranstalter:



# DORFFEST

...immer was los beim jährlichen Fest im Dorf

# WILLKOMMEN IN PILSACH



Pilsachs Vereine und Gewerbebetriebe laden Sie herzlich ein.

Information – Spiel – Spass – Unterhaltung – Musik  
und  
gute Laune den ganzen Tag!

- 09:00 Uhr Aufstellung der Traktoren im Merzn Hof mit **Weißwurst Frühstück**
- 10:00 Uhr **Gottesdienst**
- 11:00 Uhr Offizielle **Eröffnung Gewerbeschau und Dorffest**  
anschl. **Mittagessen**  
anschl. **Kaffee und Kuchen**
- 13:30 Uhr Tolles **Spielprogramm** – Spielstraße, Kletterturm, Luftballon-Weitflug, Kinderschminken, Tischtennis und Kinderkino im Merzn-Stodl
- 14:00 Uhr Kleine **Rundfahrt der Traktoren**
- 14:30 Uhr **Muggelsteinesieben** im Sand
- 15:00 Uhr **Schafeschwimmen** in der Pilsach
- 15:30 Uhr **ChoCoDeLas Samba Gruppe**
- 16:00 Uhr **Eselreiten** Fam. Amato
- 18:00 Uhr **Tombola** – Hauptpreise, **ESTICO life**
- 21:45 Uhr **Fackelzug** der Kinderfeuerwehr
- 22:00 Uhr Ein großes **Feuerwerk** mit Dieter Koller



zum Abschluss eines grandiosen, geselligen und informativen Festtags



mit Ihnen und Ihren Familien in und mit Pilsach.

# WILLKOMMEN ZUR GEMEINDEBEZUGEN GEWERBESCHAU

AUSSTELLER

Getränkemarkt  
**AUMÜLLER**

**FOREVER**

**KÜCHEN  
KÖLBL**

Die **Pusteblume**  
-Naturfloristik

**Bavaria**  
Flocktechnik

**ANDREAS GÖTZ**  
STEINMETZ- UND BILDHAUERMEISTER

**KÖRPER  
FORMEN**  
BEWEGEN GEGEN DEN STROM

**Sebastian Kohn**  
SINCE YOUR COMPANY  
24.26.8.2018

**BEER**  
Haustechnik GmbH

ALARM- & Sicherheitstechnik  
**GSTE**  
SHELDON

**LARI FARI**  
NATUR zum Wohlfühlen  
Gesundheitskissen und Geschenkideen

Sandra Spies - Fotografie

**BÖSL**  
SCHREINEREI

**HAKA**

**EL**  
Elke Lindemann-Gilbert

Sandra Wittmann  
**team**  
smove 2 smile.de

**DERICHEBOURG**  
Umwelt

**HAAR  
SCHARF**

**BCL**  
BETONWERK CHRISTIAN LOHWASSER

**peterstadler**  
neumarkt

**ESTICO**

**Hotel-Gasthof  
Schloß**  
Familie Winkler  
Kochkunst  
Kulinarische Spezialitäten

**HANS MÜLLER**  
UNTERNEHMENSGRUPPE

**VORWERK**

**Fischer**  
AUTOMOBILE

**ZIMMEREI  
Inzenhofer**

**moti Wunder**

PHYSIO-THERAPIE  
**Vossaert**  
NATURHEILKUNDE

SPONSOREN

**Bio** Naturkost  
MARKT Dinkel, Ahne

entspannt und schön  
Michaela Graf

**ZH MIKULASCH  
SCHINDLER**  
ZIMMEREI - HOLZBAU

**Johann Siegert  
Gasthof**

**BODO DEMEL**  
DER KACHLOFENBAUER

**Graphic-Arts-Zwengauer**  
Webdesign - Druckdesign  
Encaustic Malkunst

Vermietung, Transport und Montage von Baukränen  
**INKBS**  
Nibler Kran- & Baumaschinen-Service

Hochzeitsdeko Stigler  
Hilzhofen 6

**EDENHARDER**  
Bauherrung - Maßwerktechnik

**HILF**

**OBJEKT & WOHNDESIGN**  
Roland Nutz  
Bauberatung  
- Verkauf  
- Aufgänger  
Malersarbeiten Putzarbeiten Bodenverlegung

**Lowara Bäck  
Strobl**

Fritsch Sylvia Pilsach  
**Naturheilpraxis**

**Jura Golf Park**

**Automobiltechnik  
Pruy**

Bauelemente  
**Schaller**  
www.bauelemente-schaller.de  
Fenster Türen Böden Beschichtung

**Fuchs Gerüstbau**

**Landbäckerei  
LANG**  
Quark & Butter

**Gerüstbau  
SEITZ**

**Fliesen  
VOHLER**  
Mischbeton

**Auto Geitner**  
RFZ-Meisterbetrieb

# WILLKOMMEN



## BEIM DOBEEERZ DORFFEST



# Ihr freundlicher Getränkemarkt mit Lieferservice

# AUMÜLLER

Die - Fr: 08:00 - 12:30 Uhr  
14:30 - 18:00 Uhr  
Samstag: 08:00 - 13:00 Uhr

Hofmühlstr. 2, 92367 Pilsach  
☎ 09181 / 512 1052  
aumueller.getraenke@freenet.de



Weil's gut ankommt.

**Auf der Gewerbeschau Pilsach** - versorgen wir Sie von **10:00 - 17:00 Uhr**  
mit **frischen Getränken im und vor dem Ausstellerzelt.**

## Die Pustoblume - Naturfloristik

**Petra Wehrich**  
Hofmühlstraße 2 A  
92367 Pilsach

Tel.: 0151 / 289 072 99

### Öffnungszeiten:

- Mo: geschlossen
- Di - Mi: 8-14 Uhr
- Do - Fr: 9-13 Uhr und 14-17 Uhr
- Sa: 8-12 Uhr

Mail: [info@pustoblume-naturfloristik.de](mailto:info@pustoblume-naturfloristik.de)  
Web: [www.pustoblume-naturfloristik.de](http://www.pustoblume-naturfloristik.de)



## Ihr Friseurteam

# HAAR SCHARF

## Kerstin Meier-Reichel

92367 Pilsach • Hofmühlstraße 2  
Telefon: (0 91 81) 5 12 41 99



## KÜCHEN KÖLBL

Muscherstr. 17 · 92367 Pilsach  
Telefon: 09181 / 26 57 34

[www.kuechenkoelbl.de](http://www.kuechenkoelbl.de)

QUALITÄT

DESIGN

SERVICE

## GANZ GESUND

Praxis für  
**Physiotherapie / Krankengymnastik**  
(privat und alle Kassen)

**Naturheilkunde / Osteopathie**

Erlenweg 21  
92367 Pilsach  
Tel.: 09181/270 5535  
[www.ganzgesundpraxis.de](http://www.ganzgesundpraxis.de)



# Auto Geitner

**KFZ-Meisterbetrieb**

An der Muschel 2 · **92367 Pilsach**

Telefon 09181 / 440 500  
 Telefax 09181 / 466 587  
 E-Mail: info@geitner-automobile.de

# BODO DEMEL DER KACHELOFENBAUER

Keilhofring 16  
 92367 Pilsach  
 Tel. 09181-33592  
 www.demel-kachelofenbau.de

**Moderner Ofenbau**

# IMPRESSUM

BUSINESS NEWS PILSACH.info  
 Für eigene, \*-gekennzeichnete Inhalte verantwortlicher Herausgeber, Konzept, Layout, Druck, Anzeigenverwaltung, Redaktion:  
**WERBEGEMEINSCHAFT | PILSACH**  
 Ed Sheldon  
 Eschertshofen 24, 92367 Pilsach

Telefon: +49 177 5363 482      Internet: www.PILSACH.info  
 E-Mail: WERBEGEMEINSCHAFT@PILSACH.info

Auflage / Haushalte / Erscheinungsweise:  
 10.000 / ca. 8.200 / monatlich

© Copyright 2018, alle Rechte vorbehalten.  
 PILSACH-Graphik: Carmen Zwengauer  
 Nachdruck oder Online-Stellung (auch auszugsweise) nur mit schriftlicher Genehmigung!  
 Irrtum, Druckfehler vorbehalten

# Raiffeisen-Markt

**Ihr kompetenter Fachmarkt für:**

- Regionale Produkte
- Gartenbedarf
- Heimtiernahrung
- Hobby Farming
- Landwirtschaftlicher Bedarf
- Brennstoffe

**Ihr Raiffeisen-Team berät Sie gerne!**

**Unsere Märkte:**

<b>92342 Freystadt</b> Berchinger Str. 17 Tel.: 09179/ 222-90	<b>92334 Berching</b> Bahnhofstr. 33 Tel.: 08462/ 9066-64
<b>92360 Mühlhausen</b> An der Lände 8 Tel.:09185/ 50095-40	<b>92361 Berggau</b> Pavelsbacher Str. 14 Tel.: 09181/ 2961-90
<b>92367 Pilsach</b> Hauptstr. 3 Tel.: 09181/ 408998-0	<b>92348 Berg (Zentrum)</b> Heinrichsburgstr. 2 Tel.: 09189/ 7109

# SOUND HORN

**BRING YOUR FAMILY**

# BUSINESS NEWS

News und mehr - Veranstaltungstipps Angebote Werbung

## Information + Werbung die ankommt:

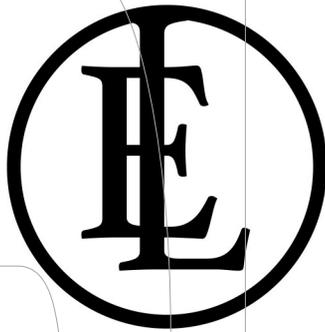
In über 8000 Haushalten von  
**BERG BERNGAU DEINING LAUTERHOFEN PILSACH SENGENTHAL**  
 und ausgelegt in **NEUMARKT**  
 Gesamtauflage: 10.000

+49 177 5363 482  
 WERBEGEMEINSCHAFT@PILSACH.info

**Sicherheit braucht einen Fachmann**

**ALARM - BRAND - VIDEO**  
 Ihre Sicherheit - unsere Leidenschaft...

**GS7E.com | Alarm- & Sicherheitstechnik**  
 92367 Pilsach - +49 (9186) 909 4494 - BESAFE@GS7E.com



Elias Lichtenstein Bildhauer  
Oberried 3 ✖ 92367 Pilsach ✖ ☎ 09189/412009

*kreative Schlossküche mit immer neuen Ideen*

★ ★ ★  
**Hotel-Gasthof am Schloß**  
Familie Heidner

- Hotel ★★★ DEHOGA
- gratis WLAN
- Restaurant "Blaue Stube"
- Catering
- Saal "Schloßgarten"
- Gartenterrasse
- Parkplätze

Telefon 09181 / 51060-0  
<http://www.am-schloss.de>



*Schönes Wetter und meine Vespa*  
**von peterstadler**  
*was will "frau" mehr?*



**Jetzt mit 15% Warengutschein**  
Keine Barauszahlung, Angebot gültig bis 31.08.2018.

**PS Motor-Center GmbH**  
**peterstadler**  
**amberg** ☎ 09181/512218  
**neumarkt** ☎ 09621/13031  
Email: [info@peter-stadler.de](mailto:info@peter-stadler.de)



**BÖSL**  
SCHREINEREI

**Josef Bösl**

Inhaber

Bergstraße 10  
92367 Pilsach

Telefon: 09186-281

Telefax: 09186 - 283

[info@schreinerei-boesl.de](mailto:info@schreinerei-boesl.de)

**motivation zum bewusstseinszugang**  
durch **bewusstes**  
+ **nachhaltiges wählen + entscheiden**



Freudvoll. Anders. Sein.

**moti wunder**

**CHRISTINE LANG**

Motivationstrainerin

Niederhofen 15 · 92367 Pilsach

Telefon 09186 909535

[christine@motiwunder.de](mailto:christine@motiwunder.de)

[www.motiwunder.de](http://www.motiwunder.de)

BESUCHEN SIE UNS AUCH AUF DER **GEWERBESCHAU**



**DERICHEBOURG**  
*Umwelt*

**WIR KAUFEN IHREN SCHROTT UND METALLE  
IN UNSERER ZWEIGSTELLE IN PILSACH**



STÄRKE IM DIENST VON MENSCH UND UMWELT

**DERICHEBOURG Umwelt GmbH**

**Adresse:**

An der Muschel 13 - 92367 Pilsach

Tel. 09181 - 51 16 80 - Fax 09181 - 51 16 82

**Öffnungszeiten:**

Montag - Freitag

07:00 - 12:00 & 12:30 - 16:00